

Lätweefchu Uuwifes.

Ur augftas Gewefchanaſ = Kummiſſiones ſianu un nowehleſchanu.

Nr. 3. Zettortdeenä 16tä Janwara 1830.

No Jelgawas.

Muſſu ſchehligs Kungs un Keiſers zaur pawehleſchanu no 31mas Dezemberadeenas p. g. muſſu augſtu Generalgubernatoru Marſki Paulucci no deeneſta atlaidis un tanni Imä Janwara to augſtu runnaſkungu (Geheimerath un Senatoru) Baron von der Pahlen par Rihgas Karragubernatoru un Generalgubernatoru no Wiſſemmes, Zggamufemmes un Kurſemmes eezehlis.

No Birſchumuiſch a s.

Zggahjuſchä gaddä Birſchu = un Sallas braudſe irr dſimnuſchi 105 puifchi un 94 meitas, kophä 199 behrni. Laulati tappe 28 pahri; pee Deewa galda pirmureis peegahje 58 jaunekli un 8 meitas. Mirronu ſkailis leelaks bija ne kà eekſch wiſſeem pagahjuſcheem 23 gaddeem manna amnata, un tomehr wehl newaid wiſſi mahzitajam iſteifti. No wihrifchkaſ kahrtas nomirre 92, no ſeewiſchkaſ kahrtas 118, kophä 210 zilweſi; ſtarp ſcheem bija 150 behrni. Zo niſnas maſſeles nonahweja 84 behrnus un garra kahſa wairak ne kà 30. Pee ſwehta waſſarima peegahje eekſch diwi reiſahin 3993 kriſtiti laudis no Lätweefchu tautas un 125 wahzeefchi. Ur fargaschanaſ bakkehin tappe poſteti 155 behrni.

L.....

Dehlſ, kaſ karrä, atbild us tehwa grahmatu. *)

Simtu, ſimtu reiſ paldeewſ, tehtiht mihlais, par to grahmatianu, ko man effat rakſtijuſchi!

*) Skattees to 38tu nummeri pehrnaja gaddä.

kahjas un rohkaſ jums nobuſſchoju par to. Za bij baltaka deena mannam muſſſcham kad to dabuju. Ka redſeht redſeju juhs un mahti ar to firmu galwinu; ka dſirdeht dſirdeju juſſu Deewaluhgſchanaſ par manni. Niſgrahbts garrä, man parahdijahs ta mihta, mihta weetina, kur tiffu dſimmiſ un audſehts, ta kupla leepa, tur aplohka gallä, kur behrni ſpehlejam ar Behrſianu Trihniti un karrawihram ne bija kauns, ka affaraſ tam birre. Laſſijis ka Deewſ peenehmis wezzu kriſt-tehwu, ka wezza kriſta-mahte ſawu ſtundianu ne warr ſagaiddiht es nopuhtohs: kamehr tu atgreſſeſees atkal us ſawu puſſi, daudſ mihli raddini un paſiſtami, buhs jau ſagaiddiufchi ſawu ſtundianu; ak, un kaſ ſian, woi tawas azzis wairak ko redſehs no tehwa un mahtes, ka ween tohs kappus, kur duſſ. Bet woi gan buhtu zeenigs, ka ſaukts tohpu par juſſu behlu, ja ne buhtu walbijis ſawu noſkummuſchu prahtu un remdejis ſawu ſirdi ar juſſu wahrdeem: kà Deewam tiht! kaſ ſinn wiſſſch man dohs jums dſihwojoht wehl atmakſaht, ko pee man darrijuſchi, tã, kà dewis atmakſaht tam gohdigam kaſakam, kaſ manni iſglahbe no nahwes. Klausait ween, ka Deewſ paklauſijis juſſu luhgſchamu: lai Deewſ palihdſ winnam, un dohd tam arri atrakt ſchehlaſtibu, kad kahdä deenä winnam usnahk nelaine. Muſſu karrä ſpehkam bij jaet par augſteem, augſteem kalneem, ko Balkan kalnus ſauz. Deewſgan bij ko kahpt, un daſch noſuſſe kahpdams. Za nes, kahdu deenu, peekuffis wilkdamees, ſawam palkam pakkat, nahku tahdä weeta, kur zelſch, tihri kà laipa, eet no weena kalna us ohtru, un gahjejam irr, it kà par junta mugguru ſtaigatu. Sawu fruſtu ſewim mettis preekſchä un pawehlejis ſewi mihlam Deewam, es eefchu! Laipas widdü, dſirdu, ka zilweſſ ſtenn

un waid. Apfattijses wifapfahrt eeraugu
 leija pa labbu rohku, kahdu affu peepazmit,
 woi wairak femm mamahm kahjahn kafaku,
 kam firgs par laipu eijoht laikam bij fluppis un
 nofrehjis leija ar wiffu zilweku. Woi atfahrt
 turpat nabbadfinu, kas nu pat wehl bij waide-
 jis? To friftihts faldats ne fawâ muhschâ ne dar-
 rihs wis. Bet fâ nu tiffchu pee winna flah? Ur
 mohkahn gan, jo rahpu bij jakahpi, un daschu-
 reis dohmaju, ka pats nofreeschu leija, par
 faklu par galwu. Tomehr tiffu dsihws ar Dee-
 wa paligu pee ta nabbadfinu, un, ak tawas
 behdas! bij tas pats mans gohbigis kafaks. Es
 nu tuhlin fahzu to puhleht, laiftiju to ar uhdeni
 no fawas maneerkas, masgaju tam mutti ar to
 brandwihnu, kas winna maneerâ bija, un
 flawehts Deews wiasch atdsihwojahs, nopuh-
 tehs, un azzis atplehtis wallâ, manni eeraudfi-
 jis un pasinnis fauze: ak Petruschka tu! Ne,
 lai man woi wiffas pafaulas mantas sohlitu par
 to preeku, ka fawam glahbejam pats atkal tizzis
 par glahbeju, es jau ne dohtu! Kad bij atdsih-
 jees pawiffam, es tuhlin winnu apwaizafchu,
 aptaufifchu, woi ne effoht maitajees few kahdu
 lohzebli, bet Deewa rohka to bij glahbusi brih-
 nifchi, jo firgam, kas bij nohst, wirfu krittis,
 drufzin gan bija tâ, fâ fatreefts, tomehr eebau-
 dijis kahdu kummosi maises un muttiti brand-
 wihna, zehlahs kahjâs, noscheloja ween fawu
 brangu firgu un fagrahbis fawas leetas wiffas,
 pehz labbu brihtinu fahze fahpt prett laipu, es
 no pakkakas peepalihdsedans. Ziffufchi atkal
 drohfschâ weetâ, fchis man ap faklu kriht, manni
 butfcho, un iswitjis no afotes deewsgan leelu
 naudas mazzinu, man to usspeesch, lai nemmu,
 fahf firditees, ka ne nemmu un paleek ween
 labs, kad likku usspeest fewim brangu pihpi, ar
 fudrabu apfaltu. To nu es glabbaju, fâ fawu
 ayz-raugu, un ja Deews man pafcham arri ne
 liktu peedsihwoht behrmus, taf Lohrupa zilfi fchi
 pihpe lihds muhschigeem laikeem gohdam glabba-
 jama. Mans gohbigis kafaks jau ne warreja
 rintees, ka ne isstahstihu wiffem: es effoht
 winnu glahbis, pats neschehloams fawu dsih-
 wihu, un tâ laikam muhsu palkawniks arri to
 dabbnjis dsirdeht, jo manni wehstijis us fewi un

ustejis, uszehle par ferschantu. Tahds nu
 esinu kohrtelê Adrianopoles pilssehtâ, fur Tur-
 keem bij meers jaderr ar muhsu schehligu Keiseru.
 Zê nu dabbnjam labbi atpubstees pehz karrâ-
 mohkahn un dsihwe scheit deewsgan labba, jo
 pilssehtas eedsihwotaji muhs fâ us rohkahm
 nefs, tapehz, ka mehs tohs glahbuschi no
 winnu pafchu karrâ-wihreem, kas deewsgan
 neganti ar teem dsihwojuschi.

Par peemimmeschanu, ka jums arri behls bi-
 jis Turku-karrâ, jums nosuhtu diwideseints
 dukatus, fo drohfschi warrat fanemt tapehz, ka
 naw sagti, woi ar warru isspeesti kahdam zil-
 wekam, bet no schalowanijas glabbati, woi no-
 schauteem Turkeem isnaemti. Par kahdecim trihs
 woi tschetri dukateem leezeet luhdsami taifht
 fakti, ar mannu wahrdu eegreestu, un dohdeet
 to Behrsina Trihuitei, lai reds, ka winnu ne
 esinu aismirfis.

Us jaunu gaddu, kas sim, jau buhschu at-
 pakkal Kreewu rohbeschds un par kahdu pahri
 simts juhdsu tapat jums tuwaks, un ja Dee-
 wiasch usturr ween mihku meeru, taf man arri
 nahs otpuffas laifs. Ak tawu preezigu deenu,
 kad... bet fo buhs esinu draht, kad putnis
 wehl meschâ.

Paleezeet weffeli juhs ar mahti, luhdsheet par
 manni Deewu pafchi, un leezeet lai mahzitais
 arri man peeminn fawâ Deewaluhgschanâ Dee-
 wanammâ; fweizimajet no mannas puffes wif-
 fus mihlus raddiaus un pasihstamus un eelihgs-
 mojeet atkal ar kahdu grahmatinu

Zuhfu
 paklausigu dehlu
 Pehters Lohrup.

Pe h z r a k s t s. Gangallu Indrikam un Dahr-
 tei warrat leelu preeku darriht ar to simu, ka
 naw teef, ka winnu behls Jurris effoht no-
 schauts, bet no Turkeem fanemts dsihws, deewsgan
 fo isredsejis, nu fweits weffels atstellehts
 atpakkal us fawu palku.

Teefas fluddinaſchanas.

Peß Kurſemmes baſniſas teefas ſpreeduma ſcheitan tohp fluddinahts, fa ta pilniga baſniſas teefa nahſamâ pawaffarâ no 24tas Awrita deenas lihðf 7tu Meſſa deenu ſchi gadda taps turreta.

Zelgawas pilli 8tâ Janwara 1830.

(S. W.) Baron Aleksanders von Medem, Landhofmeiſteris.

(Nr. 29.) Sittehrs E. W. Etevogt.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerikas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., ſcheit no Dohbeles pilſkunga teefas wiſſeem tohp ſin-nams darrihts, fa tahs no Numbesmuſſiſchas pagasta beedreem par atlihdſinaſchanu winnu parradâ palikkuſchu Krohna nodohſchanu zaur teefu apſihlatas leetas, kâ lohpi, aites, zuhtas, ſirgi un rihti tanni 23ſchâ Janwara 1830 Numbesmuſſiſchâ tam wairakſohlitajam par tulihht maſſadamu naudu taps pahrdohtas un fa teem pirzejem ſchahdu mantu, tanni 23ſchâ Janwara 1830 Numbesmuſſiſchâ jafanaht.

Zelgawas pilli 20tâ Dezembera 1829.

(S. W.) Gideon von Stempel, pilſkungz.

(Nr. 10754.) Strauß, aktuahrz.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerikas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tahs tam Wridrikluſtes un Sprigaulumuiſſiſchas (Wilhelminenhoff) pagastam peederrigas un par atlihdſinaſchanu winnu parradâ palikkuſchu Krohna nodohſchanu no teefas apzeſtinatas leetas, kâ ſirgi, lohpi, aites, zuhtas, drahnas un rihti, zaur Dohbeles pilſkunga teefu tai 24tâ Janwara 1830 Krohna Sprigaulumuiſſiſchâ un tanni nahſamâ deenâ Krohna Wridrikluſtesmuſſiſchâ par tulihht maſſadamu naudu tam wairakſohlitajam taps pahrdohtas un tadehl tee pirzeji tohp uſſaukti, tannis noliktâs deenas wirpeeminnetâs weztâs ſanaht.

Zelgawas pilli 20tâ Dezembera 1829.

(S. W.) Gideon von Stempel, pilſkungz.

(Nr. 10756.) Strauß, aktuahrz.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerikas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohp no Suhres pagasta teefas wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanas pee to atlikkuſchu mantu ta nomirruſcha Suhres ſaimneeka Buhju Zehkaba buhtu, par kuru zaur ſchihſ teefas ſpreedumu konkurse nolikta, uſſaukti, lai tee paſchi wiſſwehlati lihðf to 8tu Wewrara nahkoſcha gadda ſcheitan pekteizahs un tad to tahtlatu ſpreedumu ſagaيدا, ar to pawahziſchanu,

fa peß ta nolikta iſſlehgſchanas termihna, neweens wairz peenemts tikz, bet wiſſeem kluffu zeſi buhs.

Suhres pagasta teefa 14tâ Dezembera 1829.

(S. W.) ††† Jannarraj Judrik, pagasta wezzakais. (Nr. 97.) Fr. Grücke, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerikas Majeſteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohp no Krohna Wirzawas pagasta teefas wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanas pee tahs, pee Krohna Wirzawas peederrigas Jannasmuſſiſchas mohderes Trihnes mantas, par kuru zaur ſchihſ deenas ſpreedumu konkurse nolikta, uſaizinati, pee ſaudeſchanas ſawas taiſniſas tanni 14tâ Wewrara 1830, kâs par to weenigu iſſlehgſchanas terminu noliktâs irraid, ar ſawahm praſſiſchanahm, woi paſchi woi zaur weetneekem, fur tahdi peenemmami, ſcheit anaht un peeteiktees, un tad gaidiht, ko teefa peß likku-meem ſpreedihz.

Krohna Wirzawas pagasta teefa tanni 14tâ Dezembera 1829.

††† Sindul, pagasta wezzakais.

Henko, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerikas Majeſteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohp no Prawinu pagasta teefas wiſſi parradu deweji ta lihðſſchinniga Slampeſmuſſiſchas ſaimneeka Straggu Diedrika, kuſch ſawas mahjas neſpehziſas dehl adewis, uſaizinati, lai, pee ſaudeſchanas ſawas teefas diwi mehneſchu ſtarpâ, lihðf 21mu Wewrara mehneſcha ta 1830ta gadda pee ſchihſ teefas ar ſawahm taiſnahm praſſiſchanahm peeteizahs. To buhs wehra nemt!

Prawinu pagasta teefa 21mâ Dezembera mehneſcha deenâ 1829ta gadda.

††† Selle Lehrum, pagasta wezzakais.

(Nr. 326.) J. C. Salpius, pagasta teefas ſtrihweris.

Kad baſſas teem Krohna Schukſtes un Behrſe-muiſſiſchas pagasteem dehl atlihdſinaſchanas winnu Krohna nodohſchanu apſihlatas mantas, namma-leetas, drehbes un lohpi, ſirgi, aitas, zuhtas 2c. tam wairakſohlitajam zaur Dohbeles pilſkunga teefu, prohti Schukſtesmuſſiſchâ 27tâ Janwara un Behrſe-muiſſiſchâ 28tâ Janwara taps pahrdohtas, tad wiſſi pirzeji ſcheit tohp uſſaukti, tannis noliktâs deenas Krohna Schukſtes un Behrſe-muiſſiſchâ uſ ubtropi ſanaht.

Zelgawas pilli 8tâ Janwara 1830.

(S. W.) Gideon von Stempel, pilſkungz.

(Nr. 117.) Strauß, aktuahrz.

Us pawehleschanu tahs Reiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c., tohp no Krohna Elfschues pagasta teefas wiffi parradu deweji ta lihdschinniga Elfschunmuischas fainneeka Krigahnu Andreija, par kurra mantu, inventariuma truhkuma, magasihnes un zittu parradu dehl konkurse spreesta, usaijinati, lihds 21mu Bewrara n. g. ar sawahm praffischannahm pee schihs teefas peeteiftees un tad sagaidiht, kas pehz likkumeem spreests tiks. To buhs wehrâ nemt!

Krohna Elfschues pagasta teefa tanni 21mâ Dezembera 1829. 2

(S. W.) Dhrste Kristop, pagasta wezzakais.
(Nr. 243.) Rubbohm, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz spreedumu tahs Grendches pagasta teefas tohp wiffi un jebkurri, kam kasdas taisnas parradu praffischanas no ta lihdschinniga, dehl nespehziabas un inventariuma truhkuma, islikta Friedrichsberges (Snappjumuischas) fainneeka Lampinu Jahna buhtu, par kurra mantu konkurstis noliktis tappis, scheidt usaijinati, astonu neddelu starpâ no appalschraftitas deenas, probti lihds 8tu Bewrara deenu n. g. pee schihs pagasta teefas peeteiftees, jo pehz nolikta termina neweens wairs ne taps peenemts.

Felaishts no Grendches pagasta teefas tanni 14tâ Dezembera deenâ 1829. 1

(L. S. W.) ††† Spinne Krischis, pagasta wezzakais.
(Nr. 206.) Kollegies Registrators E. Schrwald, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tas lihdschinnigs Kappellu frohdsinecks Wildau, tai Remtei muischai par nemtahm frohgu prezzehm 39 rub. sudr. parradâ palizzis, un par wiina eekihletu mantu, kâ flappi, frehslî, gultas, arridsan stellmaksaru amnata rihki un zittas leetas, us spreedumu weenas Zulkumes aprinka teefas no 9tas Dezembera p. g. tai Weesahtes pagasta teefai pawehlehts tappis, uhtropi turreht, tad tohp scheidt sinnamâ darrihts, kad schihs peeminnetas leetas, eeksch Remtes muischas tai 31mâ Janwara f. g. pulksten 10 no rihta, par tulihht maksannu naudu tam wairatscholitajam pahrhohtas taps.

Weesahtes pagasta teefa 4tâ Janwara 1830. 3
(S. W.) ††† Eglit Mahrtin, pagasta wezzakais.
(Nr. 6.) P. Frd. Diehmann, pagasta teefas ffrihweris.

No Faunpils tas fainnecks Weeschu Krischjahns, kas lihds 35 gaddu wezs, widdischkis no auguma, ar gaischi bruhneem matteem, bruhnahm usazzim, struppu deggoni, sikkahm azzim, appalu waigu, aikbrauzis un lihds schim naw mahjâs pahrnahzis. Fekatrs kas wiinu kaut kur atrasiu, tohp luhgts Faunpilli taisnu sinu doht.

Faunpilli 13tâ Janwara 1829. 3
(S. W.) ††† Preedain Kr. schjahn, pagasta wezzakais.
Ed. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas flubdinafchanas.

Ta Leegenes uhdenz sudmalla, tas Leegenes sudmallas frohgâ, tas basnijas frohgâ un plohsa frohgâ Kandawas meestâ, tas us to leelzettu no Zulkumes us Kuldigu stahwedams Ahsefrohgâ, weens dshwo-klis kalna frohgâ ar lauku un plawahm, ta ka arridsan ta mohderefchana no Kandawasmuischas, Leegenes, Zuppeles un Keefenes tam wairatscholitajam us weenu gaddu, no jauncem Jahneem 1830 lihds jauncem Jahneem 1831, tanni 1mâ un 12tâ Bewrara deenâ Kandawasmuischâ taps us renti iddohti. Kas bohma tohs usnemt, teem preeksch isfohlifchanas sawu galwofschanu un leezibas grahmatas papreeksch japarahda, jo zittadi wiinu sohlifchana ne taps peenemta. 1

Strikkes dsimtsmuischâ diwi uhdenz sudmallas un weena wehja sudmalla us nahkofschem Jahneem 1830 us renti tohp isfohlitas. Kam tiht us renti nemt, lai ar peenahkamu galwofschanu pee muischas waldifchanas peeteizahs. Tapat arridsan weenâ tur peederrigâ lohpmuischâ labba mohdere us 15 lihds 18 muzzahm un labs derrigs waggars, us Jahneem 1830 tohp meklehts. 2

Swaigsnes deenâ, 6tâ Janwara, preeksch pufstdeenas us to zettu no Bezauzes lihds Wehnesmuischu weens selta brillis eeksch futterali no salkas salfiahn ahdas, eekschpuffe ar samt un atlas pufschohs, mannim iskrittis. Tas gohdigs zilweks, kas to atraddis un manâ dshwoikli ritteruhse jeb kasino-nammâ Zelgawâ atneffis, peenahkamu pateizibasmaksu dabuhz. 3

F. von Rutenberg.

Esst zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen; J. D. Braunschweig, Censor.

No. 21.